

# Friedrichshagen

**KONKRET**

26. Jg. · Nr. 295 · November 2024

[www.friedrichshagen-konkret.net](http://www.friedrichshagen-konkret.net)

## AUS DEM INHALT

- S. 3 Neuer Raum für Friedrichshagen: KARO
- S. 4 Richtfest an Bölsche-Schule
- S. 6 Sternenfischer ehren Burkhard Dirksen
- S. 12 ABC: Alice – Ein Punkquartett

## „Ghettofeeling“ im Erpetal?



Und dann stand da plötzlich ein Zaun am Erpetal. Schnell fanden sich, vermutlich, Nutzer des Landschaftsschutzgebietes, die sich für das entstandene „Ghettofeeling“ bedankten. Nun muss man nicht darüber diskutieren, dass ein Landschaftsschutzgebiet ohne Zäune schöner ist. Grundlos wurde der Zaun aber auch nicht aufgebaut. Eine Mitteilung des Bezirksamts klärte auf: „Im südlichen Teil der Westweide im Landschaftsschutzgebiet Erpetal (Straße Hinter dem Kurpark/ Spitzwegerichweg) wurden Zaunbaumaßnahmen umge-

setzt. Diese erfolgten in enger Abstimmung mit dem Grundstückseigentümer (Privatperson) und dem Umwelt- und Naturschutzamt. In der Vergangenheit kam es in diesem Bereich immer wieder zu starken Vermüllungen, insbesondere auch durch die Ablagerung von Sperrmüll und Grünschnitt.

Für die Pflege und Entwicklung des Landschaftsschutzgebietes entsprechend der Schutzgebietsverordnung wurde die Fläche von den Ablagerungen beräumt und von invasiven Neophyten befreit. Ziel ist hier die Entwicklung einer Frischwiese mit möglicher Beweidung. Zur Sicherung der Pflege und Entwicklung und zum Schutz vor erneuten Ablagerungen ist die Einzäunung erforderlich, selbstverständlich unter Berücksichtigung der vorhandenen Wegeführung.“

Vielleicht wäre ein Dank für das „Ghettofeeling“ an die Mitmenschen, die alles vermüllen, statt an die Zaunbauer, angebracht gewesen.

CK

## 2025: Neubau für DLRG

Lange hat es gedauert, doch nun scheint es wirklich loszugehen: Wie der Abgeordnete Maik Penn (CDU) von der Senatsinnenverwaltung erfuhr, soll im ersten Quartal des nächsten Jahres Baubeginn für eine zeitgemäße Wasserrettungsstation am Müggelpark sein. In der Mitteilung der Verwaltung heißt es: „Vorausgegangen

sind umfangreiche Abstimmungen mit der Bauaufsicht und verschiedenen Fachbereichen des Bezirksamts Treptow-Köpenick, insbesondere hinsichtlich der Baustellenlogistik des Müggelparks. Der im April 2024 eingereichte Bauantrag befindet sich momentan bei der Senatsverwaltung für Stadtentwicklung, Bauen und Wohnen in Prüfung. Von einer zeitnahen Genehmigungserteilung ist auszugehen. Die Fertigstellung ist für das 1. Quartal 2026 vorgesehen. Die Kostenschätzung liege nach aktuellem Stand weiterhin bei

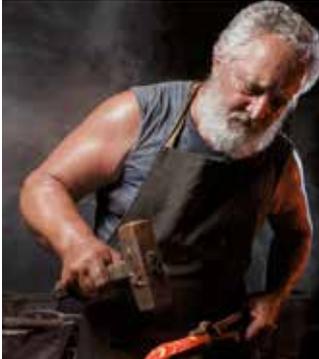


insgesamt ca. 1,85 Mio. €. Insbesondere für die Wasserrettungsstation Friedrichshagen, welche durch die DLRG genutzt und betrieben wird, ist ein Abriss mit anschließendem Neu- und Erweiterungsbau des Bestandsgebäudes geplant. Der Entwurf des Projekts erfolgte im Anschluss an einen Ideenwettbewerb zur Wiederverwendung von Bauteilen und Gebäudekomponenten, ausgeschrieben durch die Senatsverwaltung für Mobilität, Verkehr, Klimaschutz und Umwelt in Kooperation mit der TU-Berlin.“

Herbstfarben leuchten am schönsten durch klare Gläser Ihrer Brille.



Bölschestraße 118  
12587 Berlin-Friedrichshagen  
Telefon: 030-645 72 76  
[www.arndt-optik.de](http://www.arndt-optik.de)

**STEAK**  
Schmiede

Restaurant · Bar

In einer denkmalgeschützten Schmiede grillen wir vor Ihren Augen Steaks, Fisch, Burger und Vegetarisches.

Müggelseedamm 171 A, 12587 Berlin  
Telefon 030-92 12 29 92  
[restaurant@steakschmiede.com](mailto:restaurant@steakschmiede.com)  
[www.steakschmiede.com](http://www.steakschmiede.com)

**REPSCHLÄGER**  
KÜCHEN + HAUSGERÄTE + SERVICE

- Reparatur Ihrer Hausgeräte – (030) 69 50 53 40 egal wo gekauft
- Partner von Wertgarantie –
- ... weil Reparieren nachhaltig ist!



Inhaber: Matthias Repschläger  
Charlotte-E.-Pauly-Straße 12, 12587 Berlin  
[www.ehs-repschlaeger.de](http://www.ehs-repschlaeger.de)

**HEUTE BESTELT. HEUTE DA.**

LIEFERUNG **AM SELBEN TAG\***

\*Lieferbarkeit vorausgesetzt



Bölschestraße 59  
12587 Berlin  
Tel: (030)6455281



Einfach. Rezept. Hochladen. Wir erledigen das Rest.

## Vier Jahreszeiten

Café & Restaurant



**Festessen zum Abholen!**

## Weihnachtessen\*

28.11. – 26.12.2024

Genießen Sie ein komplettes Festessen für 6 Personen: kross gebratene Gänse oder Enten, ofenfrisch und traditionell gefüllt mit Äpfeln und Zwiebeln, inklusive Beilagen (Apfelrotkohl, Grünkohl, Klößen und Soße)

**Gänsebraten ..... 154 € Entenbraten ..... 129 €**  
(Auch als Einzelmenü bestellbar!)

**Tipp:** Einfach den bestellten Braten bei uns abholen, zuhause kurz in den Ofen und fertig ist das Festessen.

\*Wir bitten um Voranmeldung/Bestellung 7 Tage vorher!

**Café & Restaurant Vier Jahreszeiten**

Bölschestraße 37 • 12587 Berlin • ☎ 030 430959464

## Neuigkeiten von Stephanus vor Ort Friedrichshagen

Das Team von „Stephanus vor Ort Friedrichshagen“ der Stephanus gGmbH startete im September, in seinen Räumen am Müggelseedamm 200, ein weiteres Projekt. Das „Familienzentrum Friedrichshagen“ wird Dank einer Förderung des Jugendamts Treptow-Köpenick bis mindestens Ende 2025 zahlreiche familienfördernde Angebote bereitstellen. Ziel ist es, Familien aus der Region aktiv zu unterstützen und ihnen einen Ort des Austauschs und der Beratung zu bieten.

Zu den geplanten Angeboten gehören unter anderem eine Väter-Kind-Gruppe, ein Familienfrühstück und ein Still-Café, in dem sich stillende Mütter in entspannter Atmosphäre austauschen können. Besonders hilfreich dürfte auch die Schrei-Baby-Ambulanz sein, die Eltern mit Säuglingen unterstützt. Auch wird es verschiedenste Gruppenangebote, Workshops zur gewaltfreien Kommunikation und niedrigschwellige Beratungen geben. Die Angebote werden stetig ausgebaut und den Bedarfen der Familien angepasst.

Das neue Familienzentrum möchte nicht nur ein Ort der Unterstützung, sondern auch der Begegnung sein. Familien sollen hier die Möglichkeit bekommen, sich über ihre Erfahrungen auszutauschen und gemeinsam Lösungen für alltägliche Herausforderungen zu finden. Das Angebot richtet sich an alle

Foto: Kielmann



Eltern und Erziehungsberechtigten, die sich Begleitung und Beratung wünschen.

Mit der Eröffnung des Familienzentrums leistet das Büro Stephanus einen wichtigen Beitrag zur Stärkung des sozialen Zusammenhalts in Friedrichshagen. Es schafft einen Raum, in dem Familien gezielt Hilfe erhalten und sich gegenseitig unterstützen können.

**Weitere Informationen** erhalten Sie auf der Webseite von Stephanus vor Ort und im monatlich erscheinenden Newsletter (Anmeldung über vor-ort-friedrichshagen@stephanus.org).

**Prüfstelle Schöneiche**

Hauptuntersuchungen | Änderungsabnahmen | Oldtimerbegutachtungen

August-Borsig-Ring 11 | 15566 Schöneiche  
www.pruefstelle-schoeneiche.de ☎ 030 659 415 23

**Kfz-Sachverständigenbüro**  
**Demmler & Koch**

**Unfall?! Schadengutachten  
Wertgutachten**

Direkt neben dem BI-Center  
August-Borsig-Ring 11 | 15566 Schöneiche  
☎ info@demmlerkoch.de ☎ 030 659 413 88

**BVS**

**PS**  
**Peter Schreiber**  
Heizung · Gas · Sanitär

Solare Energiegewinnung  
Komplettbadgestaltung  
Gasleitungssanierung  
Moderne Heiztechnik  
Brennwerttechnik  
Rohrreinigung  
Reparatur-Service  
Regenwassernutzung  
Zentralstaubsauganlagen  
Kontrollierte  
Wohnraumlüftung

Rahmsdorfer Str. 1  
12587 Berlin-Friedrichshagen

☎ **641 91 00**  
FAX 641 91 043

**Friedrichshagen**  
**KONKRET**

**Impressum**

**Herausgeberin/Leitung:** Angela Draffehn  
**Büro:** Müggelseedamm 70, 12587 Berlin  
Telefon: 030 / 65 94 00 65, Fax: 030 / 65 94 00 66  
**E-Mail:** info@friedrichshagen-konkret.net  
**Anzeigen:** A. Jonas, Telefon: 030 / 5 09 92 09  
E-Mail: alic.e.jonas@t-online.de  
**Gesamtredaktion:** Christian Kielmann  
Mail: FriedrichshagenKONKRET@email.de  
Telefon: 030 / 208 36 255  
**Satz:** Strausberg Design  
Telefon: 03341 / 30 94 05  
E-Mail: mail@strausberg-design.de  
**Druck:** Druckerei Lippert  
Boxhagener Straße 76-78, 10245 Berlin  
**Verteilung:** Alex Werbung  
Meeraner Straße 17 F, 12681 Berlin  
Telefon: 030 / 54 70 09 40

**Ausgabe Dezember:**  
**Redaktionsschluss: 25.11.2024**  
**Erscheinungstag: 06./07.12.2024**

Die zahlreichen Zuschriften an die Redaktion können leider nur zum Teil berücksichtigt werden. Damit möglichst viele Leser zu Wort kommen können, behält sich die Redaktion sinnwahrende Kürzungen vor. Namentlich gekennzeichnete Beiträge stellen keine redaktionelle Meinungsäußerung dar und ihr Inhalt liegt in der Verantwortung der Autoren. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Belieferung.

# Willkommen im Kiez-Kultur-Raum „KARO“: Ein Raum für Friedrichshagen

Im Herzen unseres Kiezes in der Bölschestraße 119 gibt es einen neuen Treffpunkt für Kultur, Kreativität und Gemeinschaft: den Kiez-Kultur-Raum KARO (Kultur Am Richtigen Ort). Ab 2025 können Initiativen, Kunst- und Kulturbegeisterte sowie Anwohner\*innen den vielseitig nutzbaren Raum anmieten und mit Leben füllen.



**Flexibler Raum für Kurse und Feiern**  
Neben den fest geplanten Veranstaltungen ist der KARO-Raum auch für regelmäßige Angebote offen. Wer in der Nachbarschaft für andere Kurse anbieten möchte, kann den Raum flexibel anmieten. KARO soll sich in Zukunft modular an die Bedürfnisse der Nutzer\*innen anpassen. Auch private Feiern, wie Geburtstage, können hier in gemütlicher Atmosphäre stattfinden. Mit seiner offenen Gestaltung und dem dazugehörigen Untergeschoss in dem sich Toiletten, eine Teeküche und Abstellmöglichkeiten befinden, bietet KARO Raum für kreative Gestaltungen und individuelle Veranstaltungen.



### Treffpunkt für den Kiez

Der 70 Quadratmeter große Raum im Erdgeschoss ist der perfekte Ort, um Menschen aus der Nachbarschaft zusammenzubringen. Geplant sind u.a. Kiez-Treffen für lokale Initiativen, die den Raum nutzen können, um sich zu vernetzen, Ideen auszutauschen und Projekte voranzutreiben. Unser Ansatz ist: Raum geben, um Ideen umsetzen zu können! Für die Jüngsten wird es z.B. schon ab November 2024 Zirkuskurse des Zirkus „Zikaro“ geben, u.a in Kooperation mit „Stephanus vor Ort“. Außerdem soll es nach und nach regelmäßige Kiez-Theateraufführungen und kleine Konzerte geben, die die lokale Kulturszene bereichern.

### Ein Raum für alle

KARO will ein Ort für die ganze Nachbarschaft sein. Egal, ob für regelmäßige Treffen oder einmalige Events – der Raum ist vielseitig nutzbar und bietet allen Interessierten die Möglichkeit, den Kiez aktiv mitzugestalten.

### Sie haben Interesse und wollen mehr erfahren?

Hier gibt es mehr Informationen: kontakt@karo-friedrichshagen.de  
KARO steht für Kultur, Austausch, Raum und Offenheit – lasst uns diesen neuen Raum gemeinsam gestalten und beleben!

*Ihr und Euer KARO Team  
der Baugruppe  
„gemeinsam grün leben“*

**ensō**  
STUDIO | YOGA PILATES MASSAGE

PLUS: KINDERTANZ, BALLETTKURSE, ZUMBA, QI GONG U.V.M.

Bölschestraße 69a, im ehemaligen Postamt  
FRIEDRICHSHAGEN  
WWW.ENSOSTUDIO.DE

# GLASFASER

Schnell. Stabil. Zukunftssicher.

**Jetzt Hausanschluss kostenlos statt 799,95 €!¹**

1) Bei Beauftragung eines MagentaZuhause Fiber Tarifs entfallen die einmaligen Kosten von 799,95 € für den Glasfaser-Hausanschluss, vorausgesetzt, die Hauseigentümer/Hausverwaltung widersprechen/widerspricht dem Ausbau nicht, die finale Prüfung ist bestätigt und die Anschlussadresse für den Tarif ist mit der Adresse des mit Glasfaser anzuschließenden Gebäudes identisch. Ob Ihre Adresse im geplanten Ausbaubereich liegt, können Sie durch Eingabe Ihrer Adresse unter telekom.de/glasfaser prüfen.

**Alle genauen Details erfahren Sie hier:**

**EP: Bölsche**  
Einfach persönlicher.  
Inhaber: Frikom GmbH, Bölschestr. 115, 12587 Berlin  
Telefon: (030) 645 50 58 www.ep-boelsche.de  
Ihr Elektronik-Fachhändler vor Ort.

Bölsche 115 EP: Bölsche

**Wie wäre es mit einem persönlichen Weihnachtsgruß für Ihre Kunden?**

**Nächste Ausgabe = Weihnachtsausgabe:**  
Anzeigenschluss 25. November • Erscheinung 1./2. Dezember

**Neuer Hospizkurs ab Januar 2025**

**Sozialstiftung Köpenick**  
mittendrin - jetzt und in Zukunft

Sie suchen ein erfüllendes und wertvolles Ehrenamt? Als Hospizhelfer\*in begleiten Sie Menschen in ihrer letzten Lebensphase - Sie schenken Zeit und bekommen ein Lächeln zurück.

**Wir bieten:**

- einen kostenlosen 10-monatigen Vorbereitungskurs inklusive einer Praktikumsphase
- Möglichkeit zur Supervision in festen Gruppen
- individuelle Beratungen zu Begleitungen
- Unfall- und Haftpflichtversicherung durch den Träger sowie Fahrkostenerstattung

**Ambulanter Hospizdienst Friedrichshagen**  
Tel.: 030 6442-298/-513 • Mail: hospiz@sozialstiftung.de  
Werlseestraße 37 • 12587 Berlin

[www.sozialstiftung.de](http://www.sozialstiftung.de)

**FAHRRADHAUS  
CYCLOMANIA**



SCOTT VAUDE CUBE

Bölschestr. 60; Tel:6458637  
Mo-Fr:10-19Uhr Sa:10-14Uhr  
www.Cyclomania.net

## Richtfest an Bölsche-Schule

Am 7. Oktober wurde Richtfest für den Erweiterungsbau der Wilhem-Bölsche-Schule gefeiert. Mit dem Neubau entsteht Platz für zusätzliche Schulplätze, die Kapazität wird von derzeit drei auf fünf Züge erweitert, und moderne Lernräume – ein wichtiger Schritt, um den steigenden Bedarf an Schulplätzen in Friedrichshagen, Rahnsdorf

und Köpenick zu decken. Der neue Gebäudeteil soll moderne Fachräume für Naturwissenschaften, Kunst und Musik sowie barrierefreien Zugang für alle Schülerinnen und Schüler ermöglichen. Die Gesamtkosten für die Erweiterung liegen bei rund 16 Millionen Euro, Fertigstellung soll Mitte 2026 sein.

CK

## Kompostierplatz **KompoTerra**

Fischer GmbH

- ✓ Kompost zur Düngung
- ✓ Vertrieb von Sand, Kies, Boden, Rindenmulch
- ✓ Annahme von Gartenabfällen

Neuenhagener Chaussee 1-3 (hinter FloraLand Arnold) • 15566 Schöneiche  
Telefon (030) 64 38 85 23 • [www.kompoterra-schoeneiche.de](http://www.kompoterra-schoeneiche.de) • 

November: Montag bis Freitag 8–16 Uhr, Samstag 9–12 Uhr

## Brand auf Motorboot

(PM) An der Steganalage des Wassersportzentrums am Müggelseedamm kam es Anfang Oktober im Heckbereich eines dort liegenden Motorbootes zu einer Rauchentwicklung. Aufmerksame Nachbarn des Liegeplatzes bemerkten den Rauch und riefen umgehend die Feuerwehr.

Der Brand konnte schnell gelöscht und eine Ausbreitung auf das

gesamte Motorboot verhindert werden. Es kam weder zu einem Personenschaden, noch zu einer Umweltgefährdung. Auch benachbarte Boote blieben unversehrt. Die Kombination aus land- und wasserseitigem Zugang zum Boot erwies sich als sehr hilfreich. Die Feuerwehr war mit 35 Kräften und 11 Fahrzeugen vor Ort und für eine knappe Stunde tätig.

## Bürgermedaille: Vorschläge erbeten

(PM) Im Jahre 2002 fasste das Bezirksamt Treptow-Köpenick von Berlin den Beschluss zur Schaffung eines bezirklichen Ehrenzeichens, der „Bürgermedaille des Bezirkes Treptow-Köpenick von Berlin“. Eine Ehrung an Persönlichkeiten des Bezirkes für herausragende ehrenamtliche Leistungen und bürgerschaftliches Engagement in verschiedenen gesellschaftlichen Bereichen, die sich als natürliche Personen in besonderer Weise um den Bezirk verdient gemacht haben. Das auszeichnungswürdige Handeln kann langfristig, im Einzelfall auch kurzfristig, herausragend angelegt sein.

nick, Büro des Bezirksbürgermeisters, Pressestelle, Postfach 91 02 40, 12414 Berlin, E-Mail: [pressestelle@ba-tk.berlin.de](mailto:pressestelle@ba-tk.berlin.de) herangetragen werden.

Die Auswahl der jährlich bis zu drei Empfängerinnen und Empfänger des Ehrenzeichens übernimmt eine Jury aus bis zu zehn Mitgliedern, die mit Persönlichkeiten aus verschiedenen Bereichen des öffentlichen Lebens des Bezirkes besetzt ist. Der Jury gehören qua Amt der Bezirksbürgermeister/die Bezirksbürgermeisterin sowie der Vorsteher bzw. die Vorsteherin der Bezirksverordnetenversammlung Treptow-Köpenick an.

**Vorschläge zur Verleihung des Ehrenzeichens** im Jahr 2025 können mit ausführlicher Begründung sowie mit Angaben zum Lebenslauf formlos durch natürliche oder juristische Personen **bis zum 31.12.2024** an das Bezirksamt Treptow-Köpe-

Die Ehrung der bis zu drei ausgewählten Personen erfolgt durch Aushändigung der Bürgermedaille durch den Vorsteher der Bezirksverordnetenversammlung und den Bezirksbürgermeister.

**ASF** typenoffen

- Service & Reparatur
- Unfallinstandsetzung
- HU & AU
- Achsvermessung
- Ölwechsel
- Klimageservice
- Reifenservice
- Ersatzteilverkauf

**AutoService Friedrichshagen**  
KFZ-Meisterbetrieb

Inh. Oliver Martiny  
Werlseestraße 62-66 • 12587 Berlin  
Fon 030-74 07 61 52  
Fax 030-74 07 61 53  
[info@autoservice-friedrichshagen.de](mailto:info@autoservice-friedrichshagen.de)

**TOPCON** GmbH & Co. KG

**HAUSVERWALTUNG**

SEV Sondereigentum  
Miet- / Gewerbeverwaltung  
WEG Wohneigentümergeinschaften

Bölschestraße 77, 12587 Berlin  
Tel.: 030 / 44 72 64 82

[www.TOPCON-HAUSVERWALTUNG.DE](http://www.TOPCON-HAUSVERWALTUNG.DE)

**KLOSS**  
DACHDECKERMEISTER

- Dachdeckerarbeiten
- Bauklempnerei
- Holzbau
- Wartung & Instandhaltung
- 24-Stunden-Service

**Olaf Kloss · Tel. & Fax (030) 672 83 68**  
**Funk 0177-5 66 25 21**  
**Kanalstraße 47 · 12357 Berlin**

**Ich freue mich auf ein Gespräch mit Ihnen!**

**Wahlkreisbüro**  
Bölschestraße 17  
12587 Berlin  
**030 84 78 80 53**  
[Dunja.Wolff@spd.parlament-berlin.de](mailto:Dunja.Wolff@spd.parlament-berlin.de)  
[www.dunja-wolff.de](http://www.dunja-wolff.de)

**Dunja Wolff**  
Mitglied des Abgeordnetenhauses von Berlin

**SPD**



## „Kunst kennt keine Barrieren!“ Eine Ausstellung der VfJ Werkstätten GmbH

Die Arbeitsgruppe „KunsthandWERKER“ der VfJ Werkstätten GmbH lädt zur Ausstellung „Kunst kennt keine Barrieren!“ ein, die vom **5. Dezember 2024 bis zum 28. Februar 2025 im Restaurant und Café „Vier Jahreszeiten“** der Seniorenresidenz ProCurand (Bölschestraße 37, 12587 Berlin) zu sehen sein wird. Die feierliche Vernissage findet am 4. Dezember um 16.00 Uhr statt.



dient, die keine Worte benötigt. Sie fördert kognitive, soziale und emotionale Kompetenzen und bietet den Mitarbeitenden der Werkstätten Raum zur Entfaltung ihrer kreativen Fähigkeiten.

Die Ausstellung „Kunst kennt keine Barrieren!“ ist eine Einladung an die Öffentlichkeit, diese besonderen Werke zu entdecken. Besucher

können sich auf eine vielfältige Sammlung freuen, die zeigt, dass Kunst keine Grenzen kennt und über alle Einschränkungen hinweg wirkt.

„Die Ausstellung ist nicht nur ein künstlerisches Erlebnis, sondern auch ein wichtiger Schritt in Richtung Inklusion und Sichtbarkeit für Menschen mit Beeinträchtigungen“ so Matthias Küssner, Einrichtungsleiter.

*Denise Grytzka  
Sozialarbeiterin Procurand*

Die Ausstellung präsentiert Werke von Menschen mit Beeinträchtigungen, die in den VfJ Werkstätten in verschiedenen Berufsfeldern arbeiten und künstlerisch tätig sind. Die VfJ Werkstätten sind eine gemeinnützige Einrichtung, die Menschen mit Beeinträchtigungen vielfältige Arbeits- und Bildungsmöglichkeiten bietet. Kunst spielt dabei eine besondere Rolle, da sie als universelle Sprache

CK

Es gibt so Momente im Leben, kleine Augenblicke, die vergisst man nicht und manchmal schafft man es, sie auch fotografisch festzuhalten. So einen Moment hatte Claudia Schlaf (lieber Claudi genannt) am 17. Oktober als sie gegen 22.15 Uhr aus dem Fitnessstudio über die Bölsche nach Hause spazierte. Der lange angekündigte Super-Vollmond war da nicht

besonders nah, aber dennoch perfekt positioniert. „Ich sah diesen Moment und musste ihn unbedingt festhalten. Ich glaube, ich war auch die einzige Person, die das so sehen konnte“, freut sie sich. Ein kleiner, schöner Moment, den sie an dieser Stelle mit ihren Nachbarinnen und Nachbarn teilt. Vielen Dank dafür.

**EXPRESS Polsterei GmbH**  
TRADITIONSREICHER MEISTERBETRIEB  
**Größte Polsterei Berlins**

Garnitur ab **499,-**  
**Neubezug** Stühle ab **29,-**  
Eckbänke ab **299,-**  
inkl. Abholung/Lieferung  
und hochwertigem Möbelstoff

**030-651 90 53**  
[www.expresspolsterei.de](http://www.expresspolsterei.de)  
kostenloser Hausbesuch in allen Stadtbez.

**Kleiner  
Einsatz,  
große  
Wirkung!**

Eine schwarz/weiß-  
Anzeige in dieser  
Größe (90 mm Höhe)  
kostet **85,68 Euro.**

**HörPartner** DEIN HÖRGERÄT

**Jetzt bei  
HÖRPARTNER  
unverbindlich  
testen:  
Premium  
HÖRGERÄTE  
von Philips**

*bis 30.11.2024*

- + Akku HÖRGERÄT
- + Akku LADESTATION
- + passgenaue OTOPLASTIK

**PHILIPS**

HearLink 50er Serie

[www.hoerpartner.de/philips](http://www.hoerpartner.de/philips)

Autorisierter Vertriebspartner  
**PHILIPS**

HörPartner GmbH • 030 / 64 95 81 14  
Aßmannstraße 48 • 12587 BERLIN-Friedrichshagen

## „Aktiv sein, körperlich und im Kopf“

Das Freiwilligenzentrum Treptow-Köpenick, Sternenfischer, stellt immer wieder aktive Ehrenamtliche aus unserem Bezirk vor. Diesmal ist es der Friedrichshagener Burkhard Dierksen, dessen Credo lautet: „Aktiv sein, körperlich und im Kopf.“

„Ich weiß, wie es sich anfühlt, wenn man depressiv und erschöpft ist, wenn man kaum Boden unter den Füßen spürt. Ich weiß aber auch, was dagegen hilft: aktiv sein, sowohl körperlich als auch im Kopf. Deswegen habe ich gezielt nach einer Betätigung gesucht, mit der ich mich selbst aus meinem Tief ziehen konnte.“

Im Kiezklub Allende habe ich die Leiterin gefragt, was ich machen kann und dann einen Skatclub gegründet. Aus den ersten drei wur-

den schnell zwölf Skatspieler, die sich alle zwei Wochen treffen. Im Herbst 2023 hatte ich die Chance, mich im Kiezklub zum Übungsleiter ausbilden zu lassen. Im Internet hatte ich unter „Berlin bewegt sich“ von Sport im Park gelesen. Das biete ich seit Mai jeden Donnerstag im Volkspark Köpenick an, direkt gegenüber vom Krankenhaus. Ein niedrigschwelliges Sportangebot für alle, die sich bewegen, aber nicht gleich einem Sportverein beitreten wollen. Bei uns kann jede und jeder mitmachen, die oder der Lust hat. Meist sind wir um die 20 Freizeitsportler, vorwiegend -sportlerinnen.

In der ersten halben Stunde machen wir Gymnastik, oft angeleitet von meiner Übungsleiterpartnerin, die schon über 80 Jahre alt ist. In der zweiten halben Stunde machen



**Aktiv sein, körperlich und im Kopf: Der Friedrichshagener Burkhard Dierksen**

Foto: STERNENFISCHER/Reginald Gramatté

wir Qigong. Ich habe eine besondere Beziehung zu den asiatischen Formen der ganzheitlichen Körperarbeit, habe auch schon früher Yoga gemacht und beschäftige mich mit Reiki. Ich weiß, dass sie Körper und Geist guttun und dieses Gut-Tun möchte ich gern an andere weitergeben. Ich bin froh, dass Sport im Park

so eine Resonanz gefunden hat. Bis Oktober treffen wir uns draußen, ab November wollen wir den Sport in den Kiezklub verlegen. Leider wird der Platz dort nicht für alle reichen, da müssen wir uns was überlegen. Für die geistige Fitness mache ich einmal in der Woche Englisch im Kiezklub, zusätzlich zum Kurs in der Volkshochschule. Alles Dinge, die mir Spaß machen. Erst recht, wenn ich sie mit anderen teilen kann.“

**Sport im Park & Berlin bewegt sich – kostenfreie Bewegungsangebote:**  
www.berlin.de/berlin-bewegt-sich/Kiezklub Allende, Salvador-Allende-Str. 89, 12559 Berlin; Website: www.kiezklub-allende-ev.de

Claudia Berlin  
STERNENFISCHER

## Alle Jahre wieder: Weihnachten im Schuhkarton

An den Temperaturen merkt man es, es ist wieder so weit: Die größte Geschenkaktion für Kinder in Not „Weihnachten im Schuhkarton“ hat begonnen. Hunderttausende Menschen packen Weihnachtspäckchen in Schuhkartongröße, um weltweit benachteiligte Kinder zwischen 2 und 14 Jahren zu beschenken.

Wir – ANKE HEIDT LebensWert IMMOBILIEN – beteiligen uns jedes Jahr an dieser Aktion. Als größte Annahmestelle in Berlin-Köpenick konnten wir im letzten Jahr 281 Pakete auf die Reise schicken.

Wenn Sie Kindern mit liebevoll gepackten Geschenkkartons eine Freude machen wollen, bringen Sie diese bitte **bis zum 18.11.** bei uns im Laden **in der Bölschestraße 92** (Mo.–Do. 9–17 Uhr, Fr. 9–14 Uhr)

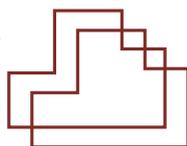


vorbei. Sie können sich bei uns vorab auch leere, weihnachtlich dekorierte Kartons abholen. Dass wir diese dekorierten (Schuh-)Kartons denen zur Verfügung stellen können, die gern ein Päckchen auf den Weg bringen wollen, aber keine Zeit zum Basteln haben, verdanken wir auch in diesem Jahr u. a. den MitarbeiterInnen der Schuhwelt in Friedrichshagen und dem Beschäftigungs- und Förderbereich (BFB) – Verein für Berliner Stadtmission. Diese Menschen sammeln und dekorieren für uns liebevoll viele Päckchen.

Wir freuen uns, wenn Sie diese Aktion auch in diesem Jahr zahlreich unterstützen, um so vielen Kindern wie möglich das oftmals einzige Weihnachtsgeschenk zu ermöglichen!

### GLANZ und DURCHBLICK für alle Ihre Fenster

... auch von Wintergärten und Terrassendächern!



**Wir reinigen umweltfreundlich im Osmoseverfahren!**

**NEU: Terrassen- und Fassadenreinigung  
Entfernung von Algen-, Grünbelag und Flechten**

**Meisterbetrieb Fred Marquardt  
Gundlach Facility Management & Dienstleistungen**  
Dorfau 30 A, 15566 Schöneiche  
Telefon: 030-65 88 08 71 · Funk: 0177-23 21 577  
E-Mail: gundlach-facility@web.de · [www.gundlach-facility.de](http://www.gundlach-facility.de)

### COMPUTER WILL NICHT!

Probleme mit Netzwerk, Hardware, Software, Internet, eMail, Office oder Viren? ...  
Beratung, Service und Reparatur.



**O.S. ComputerService** Telefon (030) 64168764  
Schöneiche Woltersdorfer Straße [www.oscomputerservice.de](http://www.oscomputerservice.de)  
**it-consultation \* network \* hardware \* software \* security**



### WERBEN Ihre Anzeigenberaterin Alice Jonas

für Friedrichshagen und Schöneiche KONKRET

Tel.: 030 / 5 09 92 09 · Handy: 0162 / 746 62 63  
E-Mail: [alice.jonas@t-online.de](mailto:alice.jonas@t-online.de)

## Ab auf die Piste – aber richtig

### Welche Versicherungen für Skifahrer wichtig sind

– Anzeige –



Kaum sind die Hänge schneebedeckt, bedeutet das für unzählige Freizeitsportler, mit viel Spaß die Pisten abzufahren. Doch schwere Unfälle sind keine Seltenheit, wie auch das tragische Beispiel von Michael Schumacher gezeigt hat. Mehr als 30 000 Deutsche verletzen sich Jahr für Jahr beim Skifahren – vor allem an Knie, Hand, Schulter und Kopf.

Wer aber zahlt, wenn es zu einem Unfall kommt? „Wichtig für einen Skifahrer sind auf jeden Fall eine private Unfall- und eine private Haftpflichtversicherung – bei einem Skiurlaub außerhalb Deutschlands auch eine Auslandsrankenversicherung“, erklärt Lutz Menzer, der in Friedrichshagen eine LVM-Versicherungsagentur betreibt.

Die private Unfallversicherung greift dann, wenn sich der Skifahrer selbst auf der Piste verletzt. „Schädigt er dagegen einen anderen – zum Beispiel, indem er aus Unachtsamkeit einen Zusammenstoß verursacht – springt seine private Haftpflichtversicherung ein“, erläutert Lutz Menzer. Eine Auslandsrankenversicherung schließlich verhindert, dass der Skifahrer auf Kosten für seine medizinische Versorgung im Ausland sitzenbleibt – ganz gleich, ob er gesetzlich oder privat krankenversichert ist.



**LVM-Versicherungsagentur**  
Lutz Menzer  
Bölschestraße 6, 12587 Berlin  
Tel.: 030-645 15 95  
E-Mail: info@menzer.lvm.de  
www.menzer.lvm.de

**Ich fühl mich wohl!**  
**Besseres Bad, Stück für Stück.**

Jetzt Termin vereinbaren.

seit 30 Jahren vor Ort

Sie möchten Ihr Bad modernisieren, um sich wieder rundum wohlfühlen? Dann ist eine Teilsanierung genau das Richtige. Fachkundig von uns geplant und zuverlässig umgesetzt ist der Aufwand für Sie gering – erzeugt aber eine erstaunliche Wirkung.

**A. KÖNIG GmbH**  
Große Straße 16  
15344 Strausberg

T: 03341 3075-0  
E: ak@baeder-koenig.de  
W: baeder-koenig.de

**DIE BADGESTALTER**  
**A. KÖNIG GMBH**



## Die Baustube Friedrichshagen – Nachhaltigkeit trifft Handwerk!

In der Baustube Friedrichshagen, Bölschestr. 131, 12587 Berlin, stehen kleine Aufträge ganz groß im Fokus! Wir erledigen für Sie nicht nur fachgerecht sämtliche Kleinaufträge im Bereich Handwerk, sondern legen dabei besonderen Wert auf Recycling. Alle von uns verwendeten Baustoffe werden sorgfältig wiederverwertet – das schont die Umwelt und macht uns zu einem echten Vorreiter in Sachen Nachhaltigkeit.

Unsere **Möbelwerkstatt** haucht alten Kleinmöbeln neues Leben ein! Upcycling und liebevolle Aufarbeitung stehen hier an erster Stelle. Wir kaufen übrigens ihre Kleinmöbel an.

Für die **Kreativen** bieten wir spannende **Workshops** mit bis zu zehn Teilnehmern an. Ob Erwachsene oder Kinder ab drei Jahren – hier wird der handwerkliche Funke und Wissen weitergegeben!

Ganz aktuell übernehmen wir zuverlässig **Winterdienst** und **Glasreinigung**, damit Ihr Zuhause oder Geschäft zu jeder Jahreszeit in bestem Zustand bleibt.

Kommen Sie also vorbei und erleben Sie Handwerk neu – nachhaltig, kreativ und serviceorientiert!



**Baustube Friedrichshagen**  
Bölschestraße 131 · 12587 Berlin

Montag geschlossen  
Di. bis Fr. 9–12 Uhr und 13–16 Uhr  
Sa. offen, wenn offen

Tel.: (030) 65 66 15 97  
WhatsApp: 0173-674 84 77



## Was ist los in und um Friedrichshagen?

### 1. November

- Kiezklub Vital: Interessantes aus Geschichte, Politik und Philosophie mit Margitta Liebsch. Der Ukraine-Krieg – Kriegsgefahr für die gesamte Welt. Ursachen, Hintergründe, aktuelle Lage, Auswirkungen auf Deutschland. Eintritt: frei, 16 Uhr

### 2. November

- ZeitGalerie Friedrichshagen: „Entgegen der Annahme“ – Dieter Goltzsche zeigt Zeichnungen und Grafik aus Anlass seines 90. Geburtstages. Eröffnung: 2. November, 19 Uhr, Laudatio: Dr. Anita Beloubek-Hammer. Geöffnet: 3. bis 17. November Mi.-So. 13-18 Uhr und zum Kunstadvent: 7./8. Dezember 13-18 Uhr, Scharnweberstr. 59

### 6. November

- Kiezklub Vital: Rentenberatung durch Frau Gaida, nur nach telefonischer Voranmeldung im Kiezklub, 13.30 bis 16.30 Uhr

### 7. November

- Haus am See der AWO: Erlebnistanz nicht nur (aber auch) für Senioren. Kreis-, Reihen- und Gassentänze, auch ohne Vorkenntnisse, jeden Donnerstag, weitere Infos bei Doris Storch unter Tel. 0152 22 84 09 4, Müggelseedamm 244, 10.15 Uhr
- Kiezklub Vital: Der Förderverein Kiezklub Vital e.V. lädt ein zum Kiezklub-Turnier im Mensch-ärgere-dich-nicht. Die Regeln und den Austragungs-Modus können Sie im Kiezklub einsehen. Eintritt: frei. Bitte melden Sie sich bis zum 6.11. an. 14 Uhr

### 8. November

- Kiezklub Vital: „Magische Zaubershow zum Kaffeetrinken“. Während der Bühnenshow erleben Sie Zauberei im großen Stil. Unter anderem erleben Sie eine Geschichte aus dem Nähkästchen,

geknüpft aus Bändern hauchzarter Poesie, magischer Seifenblasen und einer schicksalhaften Reise. Magische Geschichten kombiniert mit verblüffenden Illusionen erzeugen eine heitere Stimmung voller Staunen und Wunder. Eintritt: 5,00 €. Bitte melden Sie sich an. 14 Uhr

- ABC: Alice – Ein Punkquartett, Anarcho-Musical des Schlossplatztheaters im Saal des ABC, am 8.+9., 15.+16. und 22.+23. November, jeweils um 19 Uhr, Hirschgartenstr. 14, 12555 Berlin, weitere Infos s. S. 12

### 9. November

- Kiezklub Vital: Tanzen mit Heidi, Eintritt: 2 Euro, 14 Uhr

### 10. November

- Flohmarkt am S-Bhf. Friedrichshagen, 8 bis 16 Uhr
- Kiezklub Vital: Sonntags-Café. Kommen Sie einfach vorbei zum gemütlichen Kaffeeklatsch. Wenn Sie Lust haben, können Sie gerne Gesellschaftsspiele aus unserer Spielesammlung ausprobieren. Eintritt frei, 14 Uhr

### 11. November

- Mahnwache der Friedrichshagener Bürgerinitiative u.a. gegen Flugrouten über dem Müggelsee und für ein Nachtflugverbot zwischen 22 und 6 Uhr (jeden zweiten Montag im Monat), Marktplatz, 19 Uhr

### 12. November

- Kiezklub Vital: „Die bekanntesten Schlösser und die schönsten Naturparks Brandenburgs, Teil II“. Moderne Diashow, präsentiert von Klaus Forchheim. Unsere Bilderreise führt Sie zu vielen bekannten Herrenhäusern und Schlössern im nördlichen Brandenburg. Darunter die herrlichen Schlösser in Oranienburg, in Rheinsberg und Boizenburg. Auf der Reise zu den Schlössern machen wir



Halt in den romantischen Naturparks von Brandenburg. Dabei werden vor allem die landschaftlichen Reize der Ruppiner Schweiz, der Elbtalau in der Prignitz, der Schorfheide im Barnim und der Märkischen Schweiz zu sehen sein.“ Eintritt: 2,50 €. Bitte melden Sie sich an. 14 Uhr

### 14. November

- Haus am See der AWO: s. 7. November

### 15. November

- Kiezklub Vital: Lesung der Poeten vom Müggelsee: Begegnung mit Engeln – Engel sind auch Menschen. Eintritt: frei. Bitte melden Sie sich an. 14 Uhr

### 20. November

- Kiezklub Vital: Rentenberatung durch Frau Gaida, nur nach telefonischer Voranmeldung im Kiezklub, 13.30 bis 16.30 Uhr

### 21. November

- Haus am See der AWO: s. 7. November
- Kiezklub Vital: Anne-Kathrein Petereit lädt ein zu einem Vortrag und anschließender Diskussion „Wer hat die Macht im Matriarchat?“. Ein kleiner Ausflug in eine grundlegend andere Gesellschaft, die in der Jungsteinzeit entstand. Auch heute gibt es noch einige matriachale Stämme in entlegenen Regionen der Erde. Eintritt: frei. Bitte melden Sie sich an. 14 Uhr

### 22. November

- Kiezklub Vital: Verschenke - und Tausch-Flohmarkt beim Nachmittagskaffee. Finden Sie kleine Schätze, die Ihnen Freude bereiten oder die Sie verschenken können. Alles, was keinen neuen Besitzer findet, nehmen Sie bitte wieder mit. An diesem Tag wird keine Kleidung getauscht. 14 bis 16 Uhr

### 27. November

- Stammtisch-Friedrichshagen/ Hirschgarten im Restaurant Steakschmiede, Müggelseedamm 171 A, Infos per Mail: stammtisch@mein-friedrichshagen.de, immer am letzten Mittwoch des Monats, 19.30 Uhr

### 28. November

- Haus am See der AWO: s. 7. November
- Kiezklub Vital: Vital und Neugierig-Klubabende: Lutz Hoff & Heike Köfer – In Gesprächen, mit Anekdoten und Filmausschnitten werden Erinnerungen an Herbert Köfer geweckt. Eintritt: 5 Euro. Bitte melden Sie sich an. 18 Uhr

### 1. Dezember

- Flohmarkt am S-Bhf. Friedrichshagen, 8 bis 16 Uhr

### VERANSTALTUNGSORTE

- Kiezklub Vital, Myliusgarten 20, 12587 Berlin, Tel. 030-902 97 36 10; Mail kiezklub.friedrichshagen@ba-tk.berlin.de

## Dekowelt „Lichterglanz“ – Der Weihnachtsmarkt für Frühaufsteher Weihnachtsdeko in der Ofenhalle

(PM) In der einmaligen Kulisse der „Kathedrale des Kalks“ entsteht zu unserem Frühaufsteher-Weihnachtsmarkt am 16. & 17. November in enger Zusammenarbeit mit „my & you Dekoration“ eine zauberhafte Welt aus Lichtern und heimeligem Ambiente. Mit herzwärmender Deko für Haus und Garten, Kerzen, Kunsthandwerk, wunderbaren Wohnaccessoires und vielem mehr freuen wir uns auf die bevorstehende Adventszeit. Draußen laden herzhaft und süße Leckereien, Glühwein und Kinderpunsch zu weihnachtlichem Schlemmen ein. Und während die Großen Weihnachtsdeko oder erste Geschenke

fürs Fest shoppen, können die kleinen Besucher in der Kreativwerkstatt nebenan basteln oder dem Weihnachtsmann ihren Wunschzettel überreichen. Für das Event öffnet der Museumspark Rüdersdorf wieder den zusätzlichen Parkplatz am Tiergehege mit der hinteren Zufahrt über Vogelsdorfer Straße für kurze Wege.

16. und 17.11., jeweils ab 10.30 Uhr  
Eintritt: 8 Euro für Erwachsene, 4 Euro für Kinder (6–16 Jahre)  
Der Park-Eintritt ist im Eintrittspreis enthalten. Tickets gibt es an der Kasse des Museumspark oder online zzgl. Gebühren.

Das gemütliche Restaurant & Hotel  
mit 100-jähriger Tradition direkt an der Müggelspree gelegen

**Neu Helgoland**

Neuhelgoländer Weg 1 | 12559 Berlin | ☎ 659 82 47  
www.neu-helgoland.de

**tägl. ab 11 Uhr geöffnet, warme Küche von 11-21 Uhr**

**04.-07.11.** (12-17 Uhr) **Martinsgansessen** mit Duo Berlin Music  
Knusprige Gänsekeule, Musik zum Tanzen & Schunkeln,  
Kaffee & Kuchen / **39,50 € p.P.**

**09.11. BUDDY IN CONCERT** – Die Rock'n Roll Show

**11.11. Tanztee** (15-18 Uhr) mit dem Duo Berlin Music

**14.11. Thomas Rühmann & Band** – Richtige Lieder

**18./19.11.** (2-17 Uhr) **ZAUBERHAFTES Neu-Helgoland**  
mit Zaubershow „Reine Kopsache“ Lassen Sie sich vom Mental-Künstler  
Cosmo in die Welt der Mentalmagie & Gedächtniskunst entführen.  
Mit Essen, Tanztee, Zaubershow, Kaffee & Kuchen.

**25.11. Tanztee** (15-18 Uhr) mit dem Duo Berlin Music

**29.11. Modern Soul Band** – Traditionstreff

**06.12. Quaster** – Weihnachten in der Mampestube zum 80.

**SUCHEN wieder HELFENDE HÄNDE**  
im SERVICE in Voll- oder Teilzeit + eine/n gelernte **Bürokauffrau/-mann.**

Besuch des Berliner **Einladung**  
Abgeordnetenhauses  
Führung & politischer Austausch

**19.11.2024, 17:30 Uhr**

**Niederkirchnerstraße 5  
10117 Berlin**

Anmeldung:  
030 650 75 392  
anmeldung@penn-tk.de

**MAIK PENN**  
Mitglied des Abgeordnetenhauses von Berlin



## „Abschneiden können wir immer“

Das Mode-Atelier Ilona Zapf feiert  
25-jähriges Bestehen an der Bölsche

– Anzeige –



Der Begriff „Wegwerfkleidung“ hat es noch nicht in den Duden, wohl aber in unseren Sprachgebrauch geschafft. Weil Nachhaltigkeit seit einigen Jahren ein immer größeres Thema wird, dabei gibt es sie schon viel länger – auch wenn man es so vielleicht nicht genannt hat. Was Ilona Zapf und ihr Team seit fast 30 Jahren in Friedrichshagen – erst an der Scharnweberstraße – und seit nunmehr 25 Jahren an der Bölschestraße 5 leisten, war, ist und wird weiter sein: Wunderschöne Nachhaltigkeit. Im Mode-Atelier Ilona Zapf wird designt, geschnitten, maßgefertigt, verlängert, gekürzt, repariert und beraten in Sachen Mode, wie man es nur selten findet. Umso schöner, dass es so eine Perle in Friedrichshagen gibt. Und dies feiert das Team am 30. November mit seinen Kundinnen.



Eben noch hing der petrolfarbene Cord-Rock im Schaufenster. Nun dreht er sich an der Kundin vor dem Spiegel. Und diese ist begeistert. Aber vielleicht ist er ein kleinwenig zu lang? „Abschneiden können wir immer“, beruhigt Kerstin Zenner die Rockenthusiastin. Hier gibt es nichts von der Stange, was nicht passt, kann passend gemacht werden. Wer den Schnitt mag, aber einen anderen Stoff bevorzugen würde: Kein Problem. „Im Prinzip arbeiten

wir nach einem Baukastenprinzip“, erklärt Modedesignerin Ilona Zapf. Es gibt einen seit Jahrzehnten gewachsenen Fundus an Designs, eine große Auswahl an Stoffen – im Übrigen auch einfach im Verkauf – und ein eingespieltes dreiköpfiges Team von gelernten Profis von der Beratung über das Design bis zur letzten Naht. Und ist ein Traumstoff mal nicht vorrätig, kann er besorgt werden. Auch eine Form von Nachhaltigkeit: Kerstin Zenner gibt ihr Wissen mittlerweile in Nähkursen weiter. Jeden Mittwoch gibt es drei Zeitfenster, in denen man sich Grundlegendes, aber auch Tipps und Tricks für Fortgeschrittene zum Thema Mode aneignen kann. Individualität drücken viele Menschen auch durch ihren Modestil aus. Aber wie individuell ist Kleidung aus großen Ketten, genäht in fernen Ländern, in Containern nach Deutschland verschifft? „Wir sind für Damen da, die Qualität und Handwerk zu schätzen wissen“, sagt die Dritte im Bunde, Petra Potempa. So entstehen immer wieder neue Lieblingsstücke, aber auch alte Favoriten können nicht nur repariert, sondern wieder passend und mit hochwertigen Veränderungen der Dunkelheit einer hinteren Ecke des Kleiderschranks entrissen werden. Individuell und flexibel. Der petrolfarbene Cordrock hat mittlerweile eine neue Besitzerin gefunden. „Den schenke ich mir selbst zum Geburtstag“, freut sich die Kundin. Vorerst ungekürzt. Sie wird ihn nun im Alltag tragen, die Länge testen, denn: „Abschneiden können wir immer.“

**Mode-Atelier Ilona Zapf**  
Bölschestraße 5, 12587 Berlin  
Tel. 030-645 19 52  
[www.ilona-zapf-mode.de](http://www.ilona-zapf-mode.de)  
Di.–Fr. 11–18 Uhr; Sa. 11–14 Uhr  
und nach Vereinbarung unter  
0172-7870730

**Tee Galerie**  
Konnefeldt

**GENUSS SCHENKEN MACHT FREUDE!**  
Individuelle Geschenkideen auch für  
Firmenfeiern, Geburtstage, Events usw.

**DENKEN SIE AN WEIHNACHTEN  
und auch an einen ADVENTSKALENDER!**

**HERBST- & WINTERTEE**  
Winter-Oolong, Rooibos Schneegestöber, Vanille-Äpfelchen,  
Roter Backapfel, Kandierter Mandel, Eisblume / Winter Früchte,  
Glühwein-Tee, Zimt-Pflaume, Christmas-Punsch

**Bölschestraße 65, 12587 Berlin**  
**Telefon: (030) 50 17 36 09**  
Montag–Freitag 11–18 Uhr  
Samstag 10–14 Uhr

**Liebscher & Bracht**  
DIE SCHMERZSPEZIALISTEN

**Naturheilpraxis Sabrina Braun**  
Weg zur Quelle 12  
12587 Berlin-Friedrichshagen  
0172 - 240 2707  
[www.naturheilpraxis-sabrinabraun.de](http://www.naturheilpraxis-sabrinabraun.de)

**TABAC HOUSE**  
ZIGARREN - PFEIFEN - TABAKE - ERLESENE SPIRITUOSEN

**Beachten Sie unser  
Whisky-Angebot des Monats.**

Inh. Maik Eichler  
Bölschestr. 53 • 12587 Berlin  
Tel: 030 / 663 047 31 • [info@tabac-house.de](mailto:info@tabac-house.de)

[www.ra-sack.de](http://www.ra-sack.de)

**§ STEFFEN SACK**  
Rechtsanwalt

**Recht & Steuern**  
in **Schöneiche Brandenburgische Straße 14**

- ▶ **Arbeitsrecht**
- ▶ **Forderungsdurchsetzung**
- ▶ **Forderungsabwehr**
- ▶ **Miet- / Grundstücksrecht**
- ▶ **Verkehrsrecht**
- ▶ **Beratung und Vertretung im Steuerrecht für Unternehmen und Privatpersonen**
- ▶ **laufende Finanzbuchhaltung**
- ▶ **Steuererklärungen aller Art**

✉ [info@ra-sack.de](mailto:info@ra-sack.de)  
☎ **030/64 32 86 91**

✉ [steuern@ra-sack.de](mailto:steuern@ra-sack.de)  
☎ **030/64 90 39 46**

## Wir haben Ihren persönlichen Haushaltsengel

Dank unserer Kompetenz in der Senioren- und Familienbetreuung

Unsere kompetente Senioren- und Familienbetreuung ist für Sie da, wenn Ihnen im Alltag nicht immer alles mehr so leichtfällt. Wir schließen die Lücke zwischen Krankenpflege und Ihrem selbstbestimmten Leben in Ihrem Zuhause. Unsere Haushaltsengel erfüllen Ihre Wünsche nach ihren Vorstellungen und sind immer für Sie da, getreu dem Motto: „Mit Leichtigkeit den Alltag meistern“.



Wir haben unsere Stammkunden befragt, was Ihren persönlichen Haushaltsengel ausmacht, warum Sie uns vertrauen. Ihre Antworten lauteten übereinstimmend: Ihr persönlicher Haushaltsengel ist immer dieselbe liebenswerte, vertraute Person, die immer am selben Tag und immer zur gleichen Zeit vorbeischaut und für sie da ist.

Wenn Sie über eine zuverlässige Unterstützung im Haushalt schon lange nachgedacht haben, dann zögern Sie nicht länger. Auch Ihre Kräfte sind begrenzt und reichen nicht immer für alles.

Gern unterstützen wir auch Angehörige von Demenz-/Parkinson-Erkrankten.

Für ein unverbindliches Gespräch stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung. Rufen Sie einfach an.

**Ihre Gabriele Rothenhagen**  
**Gesellschafterin**  
**Familien- & Seniorenbetreuung**  
 Brandenburgische Straße 109  
 15566 Schöneiche  
 Tel.: 030 / 64 38 77 22  
 Mobil: 0160 / 94 43 25 57  
 www.gesellschafterin-senioren-familie.de

## Salmonellen-Gefahr in der Küche: Wie man Infektionen vermeiden kann

Durchfallerkrankungen gehören zu den häufigsten Infektionskrankheiten, die hierzulande auftreten. Oft sind Viren oder Bakterien die Ursache, wobei bakterielle Infektionen häufig durch Salmonellen ausgelöst werden.

### Wie werden Salmonellen übertragen?

Salmonellen sind nahezu überall zu finden. Nutztiere wie Geflügel, Schweine oder Wild können die Bakterien ausscheiden, ohne selbst Symptome zu zeigen. Eine Übertragung erfolgt in der Regel durch den Verzehr von kontaminierten Lebensmitteln tierischen Ursprungs wie Eier, Fleisch oder Wurst. Ob eine Infektion entsteht, hängt von der Menge der aufgenommenen Erreger und der individuellen Widerstandskraft ab. Normalerweise schützt der saure Magensaft vor einer Erkrankung, jedoch können Personen mit geringem Magensäuregehalt, wie ältere Menschen und Kinder, leichter betroffen sein.

### Symptome einer Infektion

Die Symptome treten typischerweise 5 bis 72 Stunden nach dem Verzehr kontaminierter Speisen auf. Plötzliche Bauchschmerzen und häufiger wässriger Durchfall sind charakteristisch. In manchen Fällen kommen Fieber, Erbrechen und Kopfschmerzen hinzu. Besonders für Säuglinge, Kinder und ältere Menschen kann der hohe Wasserverlust durch Durchfall und Erbrechen gefährlich werden.

### Vorbeugung von Infektionen

Salmonellen vermehren sich besonders schnell bei Temperaturen über 10 Grad. Bei Kühlschranktemperaturen unter 7 Grad stoppen sie die Vermehrung, jedoch überleben sie Einfrieren. Erhitzen auf über



70 Grad für mindestens 10 Minuten tötet die Erreger ab. Um das Risiko einer Infektion zu reduzieren, sollten Lebensmittelhersteller und Verbraucher streng auf Hygiene achten.

Die Deutsche Gesellschaft für Ernährung gibt folgende Empfehlungen: Rohe tierische Produkte wie Fleisch, Geflügel, Wurst, Fisch, Eier und damit zubereitete Speisen sollten immer im Kühlschrank aufbewahrt werden. Gefrorenes Wild und Geflügel sollten im Kühlschrank in einem separaten Gefäß aufgetaut werden, das Auftauwasser muss entsorgt und alle beteiligten Utensilien mit heißem Wasser gereinigt werden. Mit rohen Eiern zubereitete Gerichte sollten sofort gekühlt und spätestens nach 24 Stunden verbraucht werden. Roher Teig sollte nicht verzehrt werden, und weichgekochte Eier nicht abgeschreckt werden, um die Resthitze zu nutzen.

### Behandlung einer Salmonelleninfektion

Die Behandlung erfolgt primär durch den Ausgleich des Wasser- und Elektrolythaushalts. Antibiotika sind nicht immer notwendig, aber in schweren Fällen kann eine unterstützende Therapie für Herz und Kreislauf erforderlich sein.

Blieben Sie vorsichtig – die Gefahr kann in der Küche lauern!

Ihre Rathaus-Apotheke  
Friedrichshagen

**Nicht vergessen: Es weihnachtet bald!**  
 Unser Dezemberheft ist bereits in Arbeit.  
**Anzeigenschluss: 25. November**  
**Erscheinung: 6./7. Dezember**  
 Tel. 030 / 509 92 09

**Gesundheitssport Berlin Hirschgarten e.V.** 

Mitglied der Berliner Gesellschaft für Prävention und Rehabilitation von Herz-, Kreislauferkrankungen e.V.  
 Mitglied im Behinderten- und Rehabilitations-Sportverband Berlin e.V.  
 Mitglied des Berliner Turn- und Freizeitsport-Bund e.V.

**Herz- und Gefäßsport**

- Mobilisierung des Herz-Kreislaufsystems zur Leistungssteigerung im Alltag
- Förderung und Entwicklung von Koordination und Kraft durch Ergometer-Training, Gymnastik und Ballspielarten
- Entspannungs- und Atemübungen
- Gangschulung; Fußgymnastik

**Rehabilitationssport**

- Wirbelsäulengymnastik
- Osteoporosesport
- Hockergymnastik
- Lungensport
- Krebsport nach Erkrankung
- Cardiosport mit Ergometertraining
- Gymnastik im Wasser
- durch die Krankenkassen geförderter Raha-Sport
- permanente ärztliche Betreuung (Herzsport)

**Gesundheitssport Berlin Hirschgarten e. V.**  
 Bölschestr. 129; 12587 Berlin  
 Tel.: 030 92215584  
 E-Mail: gesundheitssport-berlin@web.de  
 Bürozeiten: Dienstags 09:00 – 13:00 Uhr  
 Jeden 1. Mittwoch 16:00 – 18:00 Uhr

**Ambulanter Pflegedienst**

Wir sind da,  
damit Ihre Liebsten die  
Selbstständigkeit behalten.



 Bölschestr. 27, 12587 Berlin  
 www.kein-handicap.de  Keinhandicapberlin

**valediction**  
authentisch abschied nehmen



**Individuelle Bestattungen mit Herz & Mut**

**Diana Haase - Ihre Bestatterin**  
in Friedrichshagen, ganz Berlin & Umgebung

herzlich | transparent | offen

**030 / 34 39 69 00**  
jederzeit für Sie erreichbar

12587 Berlin | Bölschestraße 116 | www.valediction.de | dh@valediction.de

**Kleiner Einsatz, große Wirkung!**

Eine schwarz/weiß-Anzeige in dieser Größe  
(25 mm Höhe) kostet **47,60 Euro.**

**Bestattungshaus Feige**



**Tag und Nacht**  
**030 65 018 018**

www.bestattungshaus-feige.de

**EXPRESS Polsterei GmbH**  
TRADITIONSREICHER MEISTERBETRIEB  
**Größte Polsterei Berlins**

Garnitur ab **499,-**  
**Neubezug** Stühle ab **29,-**  
Eckbänke ab **299,-**  
inkl. Abholung/Lieferung  
und hochwertigem Möbelstoff

**030-651 90 53**  
www.expresspolsterei.de  
kostenloser Hausbesuch in allen Stadtbez.

Eine s/w-Anzeige  
in dieser Größe  
(35 mm hoch)  
kostet 33,32 Euro.

**Friedrichshagen KONKRET**

**Bestattungshaus Spletzer**  
Familienunternehmen seit 1995

Bestattungen für jeden Anspruch



Tag und Nacht:  
**Tel. (030) 641 89 51** oder  
**Funk 0175-22 443 06**  
E-Mail: spletzer-bestattung@t-online.de  
Internet: www.bestattungshaus-spletzer.de

**Peter-Hille-Straße 77**  
**12587 Berlin-Friedrichshagen**  
gegenüber dem Friedhof

**Apotheken-Notdienst**

Mo.	4-a	11-G	18-N	25-U	2-A
Di.	5-A	12-H	19-O	26-V	3-B
Mi.	6-B	13-I	20-P	27-W	4-C
Do.	7-C	14-J	21-Q	28-X	5-D
Fr.	1-X	8-D	15-K	22-R	29-Y
Sa.	2-Y	9-E	16-L	23-S	30-Z
So.	3-Z	10-F	17-M	24-T	1-a
					8-G

Kurzfristige Änderungen sind möglich, bitte beachten Sie die Aushänge. Wir übernehmen keine Gewähr.

- A Sonnen-Apotheke**  
Wilhelminenhofstraße 30
- B Wilhelminenhof-Apotheke**  
Wilhelminenhofstraße 51
- C Pharmland-Apotheke Köpenick**  
Friedrichshagener Straße 38-42
- D Apotheke im Forum Köpenick**  
Bahnhofstraße 33
- E Apotheke zum Weißen Schwan**  
Springerberger Weg 16
- F Süd-Apotheke**  
Wendenschloßstraße 324 A
- G Blaue Apotheke**  
Elsenstraße 1
- H Sano-Apotheke**  
Freiheit 1
- I Schloß-Apotheke**  
Rudower Straße 13
- J Lindenapotheke**  
Brückenstraße 30
- K Flieder-Apotheke**  
Köpenzeile 109-113
- L Apotheke im Gesundheitsforum Köpenick**  
Mahlsdorfer Straße 106
- M Kristinen-Apotheke**  
Bölschestraße 108
- N Dr. Rothes Apotheke**  
Bahnhofstraße 10
- O DockKöpenick Apotheke**  
Bahnhofstraße 41
- P Rathaus-Apotheke**  
Bölschestraße 59
- Q Elefanten Apotheke**  
Dörpfeldstraße 46
- R Anker-Apotheke**  
Bölschestraße 27-28
- S Stadt-Apotheke in Berlin-Köpenick**  
Grünstraße 24
- T Phönix-Apotheke**  
Mahlsdorfer Straße 110
- U Normannen-Apotheke**  
Grünauer Straße 7-8
- V Amtsfeld-Apotheke**  
Salvador-Allende-Straße 2-8
- W Wilhelm-Voigt-Apotheke**  
Pablo-Neruda-Straße 2-4
- X Apotheke Adlershof**  
Florian-Geyer-Straße 109
- Y Europa-Apotheke**  
Schnellerstraße 21
- Z Sabelus XXL-Apotheke Bohnsdorf**  
Buntzelstraße 117
- a Taut-Apotheke**  
Bruno-Taut-Straße 1

**Aktuell** 

**Schottenpreise**  
Ab sofort sparen Sie mit unseren **Eigenmarken**  
bis zu **82%** \*  
\*verglichen mit dem UVP eines Markenpräparates

- ASS abac® 100mg Tabletten**  
Freundschaftspreis **€2,48**  
Wir beraten Sie gerne
- Cetirizin® 10mg Tabletten**  
Freundschaftspreis **€2,48**  
Wir beraten Sie gerne
- Ibuprofen 400mg Tabletten**  
Freundschaftspreis **€3,48**  
Wir beraten Sie gerne
- Milosept® 200mg Tabletten**  
Freundschaftspreis **€2,98**  
Wir beraten Sie gerne
- Pantoprazol abac® 30mg Tabletten**  
Freundschaftspreis **€3,98**  
Wir beraten Sie gerne
- Paracetamol 500mg Tabletten**  
Freundschaftspreis **€0,98**  
Wir beraten Sie gerne
- Schlaf-tabletten abac® 30mg Tabletten**  
Freundschaftspreis **€4,48**  
Wir beraten Sie gerne

Viele weitere Artikel im Angebot

**Rathaus Apotheke**  
Bölschestr. 59 | 12587 Berlin  
Tel: 030-6455281 | Fax: 030-64197854

## IMMER EINEN SCHRITT VORAUS

Möbelspedition • Umzüge • Küchenmontagen  
Möbelmontagen • Haushaltsauflösungen

### Michael Weiß Möbelservice

15566 Schöneiche · Am Fließ 18

☎ 030/ 64 90 33 40

[www.moebelservice-michael-weiss.de](http://www.moebelservice-michael-weiss.de)



seit 1990  
für Sie da!



verticalSOLUTION

verticalSOLUTION GmbH  
Müggelseedamm 129  
12587 Berlin  
Tel.: 030.270 172 530  
Fax: 030.270 172 533  
info@verticalsolution.eu  
www.verticalsolution.eu

**Baumpflege**  
mit Seilklettertechnik

- Baumfällung
- Kronenpflege, Astschnitt  
Totholzentrümmung
- Stubbenfräsen
- Baumgutachten
- Heckenschnitt

## „Alice – Ein Punkquartett“ im ABC und „Viereckfabrik“ im Schlossplatztheater

Wer die erste Runde im ABC verpasst, kriegt nun noch einmal die Chance: **Alice** kennt jeder, ist doch klar. Ein Klassiker der Weltliteratur! Kaninchenbau und so. Irgendwas zwischen Erwachsenwerden, Drogentrip und Gesellschaftskritik fasziniert sie bis heute. Wir finden das auch und bürsten in diesem kunterbunten Anarcho-Musical die bekannten Motive des Klassikers gegen den Strich.

Wie durch ein Prisma betrachtet, leuchten die verschiedenen, eigensinnigen Farben von Alice Persönlichkeit in tiefgründig-mitreißen Songs auf. Denn wir alle stellen uns im Leben doch hin und wieder die große Frage: Wer bin ich und wenn ja, warum? Eine musikalische Achterbahnfahrt auf der Suche nach sich selbst – für junge Menschen von 14 bis 99.

Von & mit: The Metafiction Cabaret (Johanna Malchow, Marc C. Behrens, Kai Günther, Richard Wutzke) in Kooperation mit dem Schlossplatztheater; Regie: Birgit Grimm Lichtdesign, Raum: Felix Grimm Kostüme: Salomé Klein.

Im ABC, Hirschgartenstraße 14, 12555 Berlin am 8. + 9., 15. + 16. und 22. + 23. November, jeweils um 19 Uhr.



An ihrer Hauptspielstätte in Köpenick lädt das Schlossplatztheater zusätzlich zum Figuren- und Objekttheater für Menschen ab 5 Jahren von Andréu Andréu ein: Kennt Ihr die **Viereckfabrik**?

Hier werden graue Vierecke in allen Größen hergestellt, denn alles auf der Welt ist viereckig! Obst, Gemüse, Spielzeug – sogar der Wind! Sagt jedenfalls die Fabrik! Und die muss es ja wissen. Die hat sieben Schornsteine und einen viereckigen Bauch.

Aber irgendetwas ist komisch. Denn manche Sachen sind doch nicht so ganz viereckig. Schmusibert Müller zum Beispiel, der Kaktus, der kuscheln will. Oder der Eckenknesper, ein Wesen, dass sich von Ecken ernährt. Sie wohnen hinter einer geheimnisvollen Tür, hinter der eine ganz andere Welt beginnt. Wollen wir sie öffnen?

### Termine:

9. und 24. November um 16 Uhr;  
am 19., 20. und 21. November auch um 10 Uhr (diese Termine nur mit Vorbestellung)

### Infos und Karten:

[www.schlossplatztheater.de](http://www.schlossplatztheater.de)

# Lichter Glanz

Der Frühauftöcher-Weihnachtsmarkt

16. & 17. November AB 10.30 UHR

Museumspark · Heinitzstraße 9 · 15562 Rüdersdorf bei Berlin  
Tickets an der Kasse im Museumspark oder online. **033638 799 797** [WWW.MUSEUMSPARK.DE](http://WWW.MUSEUMSPARK.DE)

Kult-Dekomess  
in der  
Ofenhalle



MUSEUMSPARK  
RÜDERSDORF

Hauptstadtkultur präsentiert:

## Rüdersdorfer Weihnachtsmarkt

6.-8. Dezember im Museumspark

KULTUR DACH

Advent  
im Steigerhaus

**15. Dezember**  
16 Uhr

Alexander G. Schäfer  
„Weihnachtsbowle“  
Das satirische  
Weihnachtsprogramm

3. Advent